

ANNE FRANK

90. Geburtstag am 12. Juni 2019 – die Versionen der Tagebücher

In den vergangenen Tagen hat es einige Verwirrung um die Tagebuch-Versionen von Anne Frank gegeben. Wir möchten Sie mit diesem Blatt über die Editionen informieren.

Die »**Anne Frank Gesamtausgabe**« (in der Übersetzung von Mirjam Pressler) vereint seit 2013 sämtliche Texte von Anne Frank, also auch Essays, Briefe und Novellen, und gibt die ausführlichste Information über die verschiedenen Versionen der Tagebücher.

Anne Frank hat zwei fragmentarische Tagebuchversionen hinterlassen:

Version a und **Version b**

Version a

ist der ursprüngliche Tagebuchtext von Anne Frank

Version b

Anne Frank hat mit dieser Bearbeitung eine Publikation ihrer Tagebuch-Texte vorbereitet. Version b wurde 1986 erstmals publiziert. Seit kurzem wird dieses Fragment als *Romanentwurf* bezeichnet.

Version c

war die erste Fassung des Tagebuchs, die Otto Frank nach dem Krieg 1947 veröffentlichte. Otto Frank, der seine gesamte Familie verloren hatte, bereinigte den Text von Stellen, die für ihn das Andenken an seine Familie schmälerten. Die Version c ist seit 1990 nicht mehr lieferbar.

Version d

ist die so genannte *Leseausgabe* der Tagebücher, die vom Anne Frank Fonds autorisiert wurde und die Versionen a und b in eine Fassung überführt, so dass die Tagebuchtexte ungekürzt zur Verfügung stehen. Diese Version hat die Version c abgelöst und ist seit 1991 die weltweit verbindliche Grundlage für die Übersetzungen des Tagebuchs in über 80 Sprachen, in über 100 Ländern.

Alle Versionen der Tagebücher – außer der Version c – sind in verschiedenen Ausgaben in der Übersetzung von Mirjam Pressler im S. Fischer Verlag lieferbar.

Besonders hervorzuheben sind diese Ausgaben:

NEU



ISBN 978-3-10-397485-0

Die Sonderausgabe zum 90. Geburtstag Anne Franks bringt die **Version a** und **Version b** auf Basis der Gesamtausgabe in besonders schöner Leinenausstattung. Seit Mai 2019 neu in unserem Programm.

Gesamtausgabe
sämtlicher Texte von Anne Frank,
darin die **Tagebuchversionen**

d a und **b**



ISBN 978-3-596-90591-1



ISBN 978-3-596-15277-3

Ist die **Version d**
und seit Jahrzehnten Schullektüre.

weltweit
verbindliche
Edition

Anne Franks Tagebuch
als graphische Adaption von
Ari Folman und David Polonsky



ISBN 978-3-10-397253-5



ISBN 978-3-596-18410-1

Die Biographie der Familie von Anne Frank, in der u.a. das Schicksal von Otto Frank in der unmittelbaren Nachkriegszeit erzählt wird. Absolut lesenswert!

Vertrieb Steffen.Gommel@fischerverlage.de
Presse Heidi.Borhau@fischerverlage.de
www.fischerverlage.de

S. FISCHER Verlag
Hedderichstraße 114
60596 Frankfurt am Main